

передачу эмоциональных состояний, связанных с сюжетикой романа, а именно: с любовью, расставанием, ожиданием, воспоминанием и т.п.

Бердник Л.Ф. «Кто я? Что я? Только лишь мечтатель...»  
Вопросительные предложения в поэзии С.Есенина // Русская речь, 1985, № 5. С.50-55.

Валимова Г.В. Функциональные типы предложений. Ростов-на-Дону, 1967.

Гвоздев А.Н. Современный русский литературный язык. В 2 ч. М., 1961. Ч. 2. Синтаксис.

Жинкин Н.И. Язык – речь – творчество: Исследования по семиотике, психолингвистике, поэтике. М., 1998.

Любимые песни и романсы. М., 1995.

Музалевский В. Современная тема в русском советском романе. Л., 1964.

Никитина Л.Д. История русской музыки. М., 2000. .

Петровский М. «Езда в остров любви» или что есть русский романс // Вопросы литературы, 1984, № 5. – С. 55-90.

Распопов И.П. Строение простого предложения в современном русском языке. М., 1970.

Русская грамматика. В 2 томах. – Том II – М., 1982.

Русские песни и романсы. М., 1989.

Русские романсы. М., 2001.

Степанова Е.Б. О значении риторического вопроса // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология, 1986, № 2. С. 36 – 42.

Н.А.Шейфель

### **Видо-временные отношения в простых и сложных предложениях (на материале англоязычных песенных текстов)**

Песня, как любое художественное произведение, может быть предметом исследования с различных сторон. Для нашего исследования песня представляет интерес как специфический текст, с определенными видо-временными отношениями, реализующимися посредством простых и сложных предложений.

Изучив более 200 текстов современных песен английских и американских исполнителей XX-XXI веков (Elton John, The Beatles,

Queen, Kylie Minogue, Pink Floyd, Whitesnake, Deep Purple, Bryan Adams, Spice Girls, Mariah Carey, Sting, Bon Jovi, Madonna, Guns'N'Roses, Joe Cocker, Cher и др.), мы выявили ряд особенностей функционирования видо-временных форм в простых и сложных предложениях.

Трактовка глагольных форм в английском языке представляет собой особую сложность. На данный момент у лингвистов нет единства мнений по поводу того, какие формы считать временными, а какие – видовыми или модальными. Так, авторы учебников практической грамматики определяют 12-16 временных форм (С.И.Блинова, В.С.Шах-Назарова, Н.М.Карпышева, В.Н.Янушков), тогда как лингвисты, занимающиеся этим вопросом более углубленно, обычно упоминают 2-3 временные формы (Р.А.Клоуз, Ф.Палмер, М.Льюис), рассматривая все остальные глагольные формы либо как видовые, либо как модальные. Но все лингвисты без исключения сходятся во мнении, что все грамматические категории – время, вид и модальность – тесно взаимосвязаны и переплетены. Поэтому в данной статье используется термин видо-временные формы.

В отличие от текстов художественных произведений, где встречаются все видо-временные формы, в текстах современных английских песен наблюдается ограниченное количество времен. Не было обнаружено ни одного примера с употреблением будущего простого в прошедшем (Future Simple in the Past), будущего в прошедшем длительного вида (Future Continuous in the Past), будущего в прошедшем совершенного вида (Future Perfect in the Past), тем более будущего совершенного в прошедшем длительного вида (Future Perfect Continuous in the Past). Это свидетельствует о том, что в песнях, так же, как и в прозаических произведениях, есть явная тенденция к отказу от употребления всех видо-временных форм будущего в прошедшем как в простом, так и в сложном предложении.

Анализ англоязычных песенных текстов выявил приоритет употребления форм простых времен (Simple), причем преимущественно, настоящего простого (Present Simple). Установлено, что настоящее простое составляет 59% от общего количества времен, встречающихся в песенных текстах, прошедшее простое (Past Simple) – 16% и будущее простое (Future Simple) – 10%. Нижеприведенные примеры демонстрируют употребление данных видо-временных форм в простом предложении:

Present Simple: It's enough for this restless warrior just to be with you.  
 ("Can You Feel the Love Tonight" Elton John);

Past Simple: You gave them all those old time stars  
Through wars of worlds – invaded by Mars. (“Radio Ga Ga” Queen);

Future Simple: She will turn to me and start to cry. (“Girl” The Beatles).

Сложное предложение – это объединение двух или более простых предложений посредством союзов, союзных слов или частиц, а также нулевой союзной связи в некое новое синтаксическое образование, части которого вступают друг с другом в определенные синтаксические отношения (словарь «Языкознание», с.471). В зависимости от того, какие средства связывают части сложного предложения, эти предложения подразделяют на сложносочиненные и сложноподчиненные. Однако, существует большое количество предложений, объединяющих оба типа связи – сочинение и подчинение, которые не получили должного внимания со стороны исследователей.

Иллюстрацией употребления форм простых времен в сложном предложении с сочинением и подчинением в текстах английских песен являются соответственно примеры 1, 2 и 3.

1. Present Simple: You talk of love but you don't know how it feels

When you realize that you are not the only one. (“Stop” Sam Brown)

2. Past Simple: From the first day I saw her I knew she was the one.  
 (“Where the Wild Roses Grow” Kylie Minogue and Nick Cave)

Второе место по частотности занимают видо-временные формы настоящего времени длительного вида (Present Continuous) – 8% и настоящего времени совершенного вида (Present Perfect) – 7% (пример 3).

3. Future Simple, Present Continuous, Present Perfect:

Well I've finally found

What I'm looking for

But if they get their chance

They'll end it for sure.

(“Girl, You'll Be a Woman Soon”. Urge Overkill)

Такие видо-временные формы, как настоящее совершенное время длительного вида (Present Perfect Continuous), будущее время длительного вида (Future Continuous) и прошедшее время длительного вида (Past Continuous) представлены в текстах песен единичными примерами (менее 1%), а все предложения, в которых они представлены – являются либо простыми, либо сложноподчиненными и сложносочиненными. Например:

1. Is this the love

That I've been searching for? (“Is This Love” Whitesnake)

2. I'll still be thinking of you  
And the times we had ... baby. ("Don't Cry" Guns'N'Roses)
3. Midnight was turning into empty spaces  
The sound of laughter disappeared.

("I'll Meet You At Midnight" Smokie)

Первый пример с употреблением настоящего совершенного времени длительного вида представляет собой сложноподчиненное предложение. Пример 2, в котором встречается форма будущего времени длительного вида, по структуре – простое предложение. Третий пример, где используется прошедшее время длительного вида, это сложносочиненное предложение. Ни одного сложного предложения с сочинением и подчинением с вышеперечисленными видо-временными формами при анализе песенных текстов обнаружено не было.

Изучение зависимости структуры предложения от видо-временных форм показало, что, чем сложнее видо-временная форма, тем проще будет предложение по своей структуре.

Помимо видо-временных форм будущего в прошедшем, и в простом и в сложном предложении не употребляются формы прошедшего времени совершенного вида (Past Perfect), прошедшего совершенного времени длительного вида (Past Perfect Continuous), будущего времени совершенного вида (Future Perfect) и будущего совершенного времени длительного вида (Future Perfect Continuous). Следовательно, можно сделать вывод, что диапазон видо-временных форм, встречающихся в текстах песен, не очень широк. Он ограничивается всеми формами простых времен: настоящее простое, прошедшее простое и будущее простое, а также формами настоящего времени длительного вида и настоящего времени совершенного вида, что составляет 5 видо-временных форм.

Анализ сложных предложений с сочинением и подчинением на основе примеров из прозаических произведений показал, что данные конструкции характеризуются разными типами временных планов и их сочетанием. Как отмечает Л.Л.Иофик, «Двучастные предложения могут быть монотемпоральными и битемпоральными. ... Особенности многочастных предложений, их отличия от двучастных проявляются ... в количестве временных планов.» (Иофик 1968, с. 186).

Многочастные конструкции характеризуются сочетанием нескольких временных и модальных планов. В сложных предложениях с сочинением и подчинением встречаются все, без исключения, временные планы: план настоящего, план прошедшего и план будущего, а также разнообразное переплетение этих планов.

Примеры из произведений художественной литературы подтверждают, что сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, а также сложные предложения с сочинением и подчинением могут объединять два-три временных плана.

Однако в песенных текстах, художественных произведениях малой формы, аранжировка временных планов приобретает специфический характер. В сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях встречаются один-два временных плана, в сложных предложениях с сочинением и подчинением — только один временной план, чаще всего — план настоящего времени. Например:

1. Sometimes I see  
How the brave new world arrives  
And I see how it thrives  
In the ashes of our lives.

(“Happy New Year” Abba)

Проанализировав многочастные предложения, встречающиеся в текстах песен, мы обнаружили всего несколько примеров с двумя временными планами. Например:

1. I hope life treat you kind  
*And I hope you have all*  
You dreamed of.

(“I’ll Always Love You” W.Houston)

Первый пример является иллюстрацией сочетания двух временных планов — планов настоящего и прошедшего.

2. You think after all you’ve done  
I’ll never find my way back home.

(“You’ll See” Madonna)

Во втором примере представлены два других временных плана — план настоящего и будущего.

Во всех проанализированных примерах не встретилось ни одного сложного предложения с тремя временными планами, что, видимо, объясняется ограниченными рамками песенного текста.

Проведенное исследование простых и сложных предложений в текстах песен позволяет сделать следующие выводы:

1) В текстах английских песен наблюдается ограниченное использование видо-временных форм в простых и сложных предложениях. Наиболее распространенными видо-временными формами являются формы простых времен (Simple): настоящего, прошедшего и будущего, а также настоящее время длительного вида и настоящее время совершенного вида. Остальные видо-временные формы представлены в песнях единичными примерами.

2) Для англоязычных песенных текстов характерно употребление ограниченного корпуса примеров сложных предложений с сочинением и подчинением.

3) Существует зависимость структуры многочастного предложения от видо-временной формы глагола: сложная видо-временная форма способствует формированию более простой конструкции предложения.

4) В сложных предложениях с сочинением и подчинением, встречающихся в текстах песен, реализуется только один временной план – чаще всего, план настоящего. Примеры с двумя временными планами встречаются весьма редко и не типичны для песенных текстов. Примеры, иллюстрирующие сочетание трех временных планов, в англоязычных песенных текстах отсутствуют.

---

Большой Энциклопедический словарь «Языкознание» под ред. В.Н.Ярцевой. М., 2000.

Иофик Л.Л. Сложное предложение в новоанглийском предложении. Л., 1968.

Полное собрание песен Битлз (2 книги) / Под ред. И.Полуяхтова и С.Ситникова. М., 1996.

Федоров О. "Deer Purple". С-Пб., 1993.

## Музыка и язык

А.А. Павлова

### Концепт ПЕСНЯ и метафоротворчество (на материале семейных родословных)

В концептосфере родословных концепт ПЕСНЯ, находясь на периферии, имеет, безусловно, второстепенное значение и отличается относительно низкой частотностью. В то же время анализ данного концепта вскрывает некоторые неожиданные факты, касающиеся как самого концепта и концептосферы родословных, так и концептосфер МУЗЫКА, ЗВУК, а также позволяет сделать некоторые выводы, касающиеся теории когнитивной лингвистики.